interphone Fbeat

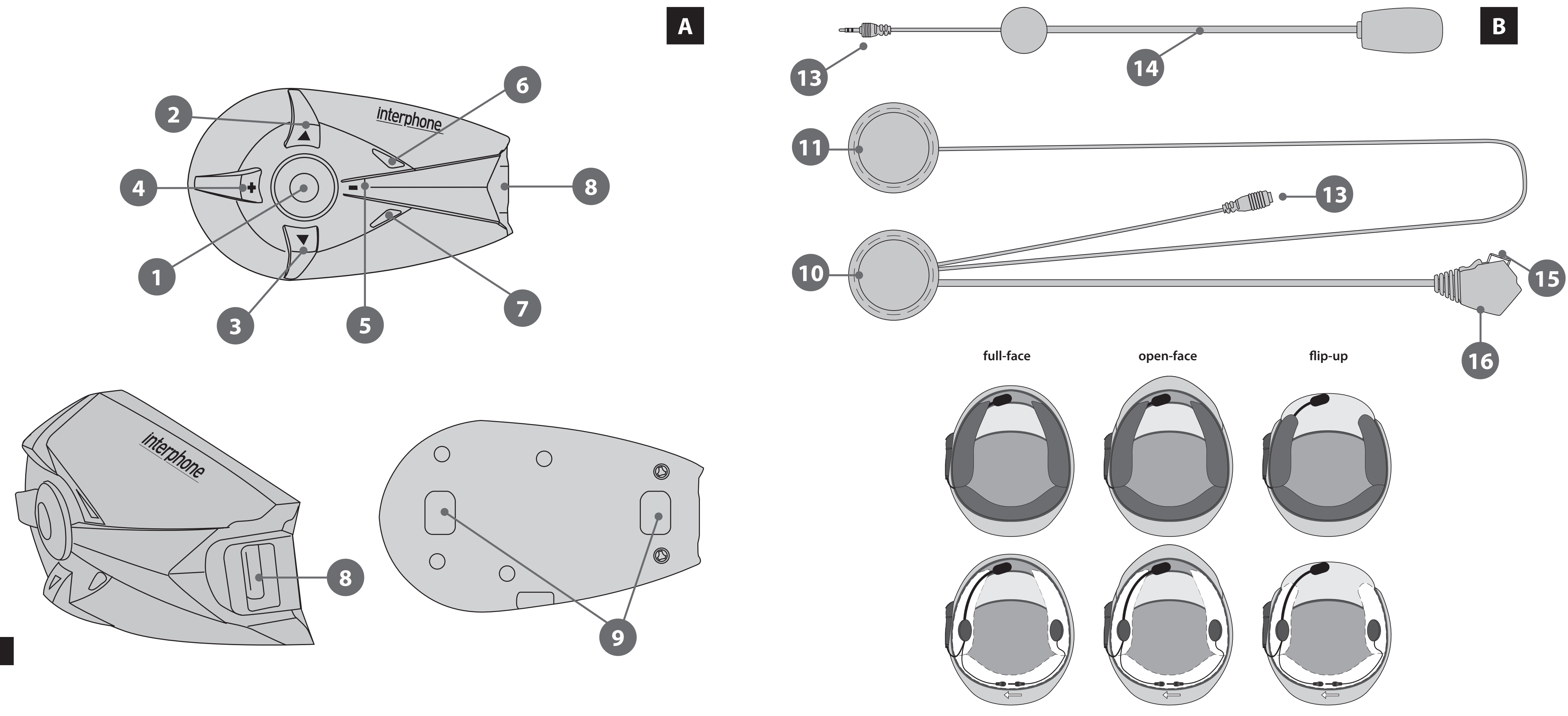
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Bluetooth®

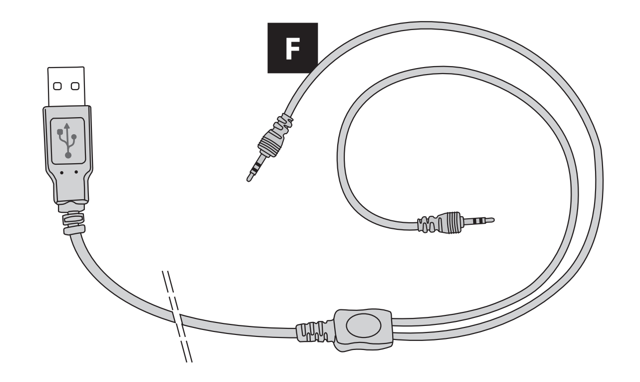




www.interphone.com


A
2
6
interphone
4
8
1
7
3
5
interphone
8
9
B
13
14
11
13
10
15
16
full-face
open-face
flip-up

interphone Fbeat





I

SILICONE GREASE

J

K

E

M

D



interphone Fbeat

ESQUEMA TECLAS FBEAT

MFB

TECLA MFB

ENCENDIDO/ON	- presión durante 3 segundos
APAGADO/OFF	- presión durante 5 segundos
INTERCOM/ON	- breve presión
INTERCOM/OFF	- breve presión
LLAMADA VOCAL/ON	- presión prolongada hasta el bip (3 segundos)
LLAMADA VOCAL/OFF	- presión prolongada hasta el bip (3 segundos)

UP

TECLA UP

MÚSICA/PLAY	- presión prolongada hasta el bip (3 segundos)
MÚSICA/PAUSA	- presión prolongada hasta el bip (3 segundos)
PIEZA SUCESIVA	- breve presión

DOWN

TECLA DOWN

INICIO PIEZA	- una presión
PIEZA PRECEDENTE	- una o dos presiones

VOL. +

TECLA VOLUMEN +

AUMENTO VOLUMEN	- presiones múltiples
ACTIVACIÓN RESPUESTA VOCAL:	- presión prolongada (9 segundos)

VOL. –

TECLA VOLUMEN -

REDUCCIÓN VOLUMEN	- presiones múltiples
SILENCIO/ON	- presión hasta el bip (3 segundos)
SILENCIO/OFF	- breve presión
DESACTIVACIÓN RESPUESTA VOCAL	- presión prolongada (9 segundos)

interphone Fbeat

ÍNDICE

IT EN FR ES DE CS NL RU PL SV FI PT JP

INTERPHONE FBEAT es un sistema Bluetooth® de casco para entretenerse e informarse mientras se conduce la moto.
INTERPHONE FBEAT se combina y dialoga con todos los teléfonos móviles y navegadores GPS dotados de tecnología Bluetooth®.
La centralita está revestida con la membrana especial Weather Protection Skin que lo hace completamente impermeable; su aerodinámica ha sido estudiada para evitar molestias generadas por turbulencias debidas al aire y permitir que el agua resbale en caso de lluvia.
Sus mandos y su forma han sido concebidos para ser identificables y accesibles de forma rápida e inmediata durante la conducción con guantes.

INSTALACIÓN
INTERPHONE FBEAT se instala en cualquier casco sin alterar su estructura o pintura. Una vez instalado se puede quitar en cualquier momento. **INTERPHONE FBEAT** no altera la homologación del casco.

DURANTE LA CONDUCCIÓN
Dar siempre prioridad a conducir el medio y no a las llamadas telefónicas.
Durante la conversación telefónica o con interfono reduzca siempre la velocidad de marcha y siga concentrado en la conducción.
En caso de mal tiempo y/o tráfico intenso se aconseja parar la moto antes de contestar.
Conduzca siempre con seguridad y aténgase al código de la circulación vigente.

DURANTE LA PARADA
Para evitar robos si se deja el casco en la moto, **INTERPHONE FBEAT** dispone de una tecla rápida de liberación que permite sacar y coger la centralita Bluetooth® externa.

FUNCIONES
Funciones teléfono
- Respuesta vocal
- Llamada vocal
- Uso independiente del teléfono en ambas unidades

Funciones Intercom
- Conexión piloto-pasajero
- Comunicación interfono con tecla de activación
- Aviso timbre teléfono

Funciones GPS
- Información audio desde navegador GPS Bluetooth®
- Aviso timbre teléfono

Funciones estéreo
- Conexión wireless hi-fi estéreo con teléfonos móviles y lectores musicales Bluetooth® A2DP
- Gestión música a través de teclas InterphoneFBEAT
- Recuperación automática de la pieza desde el mismo punto en que se ha interrumpido momentáneamente
- Aviso timbre teléfono

CARACTERÍSTICAS
- Comunicación full duplex
- Filtro DSP (cancelación digital de viento y ruidos de fondo)
- Regulación automática del volumen (compensación velocidad y ruido ambiental)
- Totalmente impermeable (IP67)
- Instalación 5 minutos
- Centralita removible
- Batería de litio
- Autonomía de utilización activa: hasta 12 horas (Considere que el tiempo medio de utilización, alternando las diferentes funciones, es más breve)
- Autonomía standby: hasta 700 horas
- Tiempo de recarga: 3 horas
- Peso: 83gr incluidos el auricular y el micrófono

interphone Fbeat

NOTAS SOBRE LA AUTONOMÍA
La autonomía de uso activo es indicativa. La misma se calcula alternando el uso de todas las funciones de **INTERPHONE FBEAT** y, dada la variedad de uso de éstas, puede variar significativamente de un uso a otro.
Durante la comunicación Intercom uno de los dos dispositivos Interphone o **INTERPHONE FBEAT** tiene un consumo mayor de baterías: este fenómeno se debe al procedimiento de búsqueda wireless que una de las centralitas desempeña para permanecer enganchada a la otra y que puede llevar a una diferencia de autonomía de 60/90 minutos.
Para optimizar el consumo de la batería durante los viajes largos se aconseja habilitar la modalidad Intercom sólo cuando se quiere comunicar pasando a stand-by o a otras modalidades cuando no se efectúan comunicaciones.

Contenido de la confección

a) Centralita Bluetooth®
b) Auricular estéreo con micrófono en brazo flexible y pop anti-viento (universal)
d) Soporte retirable con clip
e) Soporte permanente adhesivo
f) Cable USB para la recarga
i) Velcros adhesivos
j) Adaptador para clip
k) Destornillador
l) Manual de instrucciones

NOTAS: en la confección con dos kit FBEAT los particulares a - b - d - e - i - j - k se doblan.

Descripción del producto

Centralita Bluetooth® InterphoneFBEAT
1) Tecla multifuncional
2) Tecla menú superior
3) Tecla menú inferior
4) Tecla volumen +
5) Tecla volumen -
6) Led multifuncional
7) Led multifuncional
8) Toma multifuncional
9) Guías enchufe centralita Bluetooth®

Grupo audio para cascos modulares/jet e integrales:
10) Auricular sx
11) Auricular dx
13) Conectores micrófono (B)
14) Micrófono /Pop anti-viento
15) Enchufe de conexión
16) Toma recarga

Cuidado y mantenimiento
Si no utiliza el kit durante mucho tiempo es indispensable cargar la batería cada dos/tres meses para evitar que pueda dañarse.
Para la limpieza use una esponja mojada con agua y, eventualmente, jabón neutro, no trate la centralita con disolventes o desengrasantes.
Nota importante: durante la limpieza evite que el agua pueda filtrarse por el conector y dañar la centralita, asegúrese de haber metido en la toma el enchufe de la sección audio, igual que cuando se monta y se utiliza el casco. La capacidad hermética del kit sólo se garantiza cuando el conector audio está conectado.

ADVERTENCIAS: En presencia de fuertes alteraciones radio debidas a la proximidad de repetidores, postes de alta tensión, y señales de radio de diferentes tipos la comunicación interfónica y/o el dispositivo Interphone FBEAT podrían bloquearse.
Para restablecer el funcionamiento intente alejarse de la zona objeto de interferencias y/o apague y vuelva a encender el InterphoneFBEAT.

Asistencia y garantía
El producto está cubierto por una garantía que obecede a la normativa legal del país en que se ha comprado.
La información necesaria para la asistencia o las piezas de recambio del producto se pueden ver en el sitio Internet www.interphone.com

1.0 PREPARACIÓN / MONTAJE

InterphoneFBEAT es un kit audio modular formado por una centralita Bluetooth® (el corazón del sistema) (A), un doble sistema de soporte deslizable para la centralita (E/D) y un kit audio con doble micrófono que se introduce en el interior del casco (C/B).
Antes de efectuar la configuración de Interphone FBEAT es útil verificar si en el sitio hay actualizaciones software que podrían mejorar las prestaciones de FBEAT, en caso positivo se aconseja instalarlas.
Verifique la compatibilidad con el sistema operativo del PC, a continuación descargue el archivo y las instrucciones adjuntas que le guiarán durante el procedimiento de actualización.

1.1 Montaje estribo en el casco

InterphoneFBEAT dispone de dos sistemas de fijación a aplicar en el casco (placas) (E/D) que permiten elegir el más idóneo en función del casco que se utiliza.
Las placas sirven para sostener y bloquear a través de un embrague deslizable la centralita Bluetooth® FBEAT, un sistema se aplica mediante adhesivo (E) y el otro mediante clip (D).
Gracias al embrague deslizable presente en las placas la centralita FBEAT se puede sacar fácilmente para realizar operaciones de actualización, para prever posibles robos y para usar en otros cascos previamente preparados con otros kit segundo casco.
Todos los kit segundo casco están formados por la sección audio auriculares/micrófono más las dos placas de soporte de la centralita.
Los kit segundo casco sono opcionales y pueden tener una estructura y unas funcionalidades diferentes, para mayor información consulte la sección de accesorios en el sitio www.interphone.com

La placa adhesiva (E) es la que aconsejamos, dado que es más aerodinámica y fácil de colocar libremente en la superficie del casco, permite elegir el punto más idóneo en función de la forma del casquete tanto en ámbito estético como de mayor adherencia.
Por el contrario, la placa adhesiva no se puede volver a colocar, una vez aplicada no se puede quitar dado que el adhesivo 3M con el que está dotada para garantizar una óptima sujeción no lo permite, si se quita debe ser sustituida con una nueva.
Antes de aplicarla elija cuidadosamente el punto adecuado.

La placa de clip (D) es preferible para los que no quieren aplicar pegamentos permanentes al casco o quieren tener la posibilidad de desmontarla para utilizar el casco sin accesorios.
La placa de clip exige que el casco permita la introducción de una parte de la misma entre el casquete y el acolchado, algunos cascos tienen el acolchado pegado o guarniciones particulares que podrían impedir su correcta introducción o requerir una modificación del casco que no todos están dispuestos a hacer, en estos casos es mejor optar por la placa adhesiva.
Los dos estribos sólo pueden montarse en el lado izquierdo del casco.

Montaje con placa (adhesiva)
Coja la placa adhesiva y, sin quitar la película protectora posterior, colóquela en el lado izquierdo del casquete del casco, desplácela a voluntad buscando la posición más adecuada que garantice la sujeción y la funcionalidad. Antes de aplicarla monte en la placa la centralita FBEAT y verifique que la colocación elegida no genera impedimentos o molestias que podrían molestar al conductor (visera, apertura modular, etc...).
Limpie y desengrase cuidadosamente el punto elegido en que aplicar la placa, no use detergentes agresivos que podrían dañar la pintura del casco, una vez limpio el casquete retire la película protectora del adhesivo de doble cara y ponga la placa en el casco, ejerza una breve presión para que el adhesivo se pegue bien.
Después de la aplicación y antes de utilizar el casco se aconseja dejar actuar el adhesivo 3M durante unas 12 horas.

Montaje con placa de clip (desmontable)
Verifique que el tipo de casco sea adecuado y permita la introducción del clip entre el casquete y el acolchado, en caso contrario use una placa adhesiva.
Coja la placa de clip, afloje los dos tornillos y retire la parte posterior.
En el lado izquierdo del casco busque el punto más adecuado para introducir el clip, meta la parte posterior del clip entre el casquete y el acolchado dejando en el exterior la parte terminal donde se encuentran los agujeros para los tornillos, pruebe a acoplar la parte anterior del clip, según el espesor/radio del casco podría ser necesario usar el adaptador (J) para compensar la distancia entre las dos piezas de manera que apretando los tornillos el clip permanezca pegado al casquete.
Apriete los tornillos usando el destornillador suministrado, no ejerza demasiada fuerza al hacerlo, si los aprieta demasiado podría romper el clip o parte del mismo.
Si utiliza también el adaptador para el clip deberá sustituir los dos tornillos de éste por los más largos que se suministran.

1.2 Montaje de la sección audio

Póngase el casco e identifique con precisión en el interior del mismo el punto donde se colocan las orejas.
Si el tejido interior del casco lo permite pruebe a aplicar directamente los dos auriculares del kit audio en la posición identificada, a menudo el velcro que está en la parte posterior del auricular se adhiere perfectamente al material del casco sin necesidad de utilizar la lengüeta de tejido en el punto identificado previamente, de manera que ponga encima el auricular.
Póngase de nuevo el casco y evalúe si la colocación de los auriculares es correcta, los auriculares deben estar centrados y ligeramente en contacto con las orejas.
En caso de que el casco lo permita se aconseja introducir los auriculares bajo el tejido de la barbada, ello exige más tiempo y cuidado en el montaje, pero hace que el kit interior resulte casi invisible y más cómodo.
Hacer girar el cable con el enchufe bajo la barbada tratando de no superponerlo a sí mismo o torcerlo, a continuación hacerlo salir por el lado izquierdo en toda la longitud disponible, una vez conectado el enchufe a la centralita FBEAT montada en el soporte introducir de nuevo el cable en exceso dejando tan sólo fuera la cantidad mínima necesaria.

Micrófono (B) - a ser posible pasar el brazo del micrófono por debajo de la barbada, a través del agujero de la cinta, de forma que el micrófono sea más estable y menos molesto, el micrófono con pop antiviento (14) debería quedar delante de la boca, pero también es aceptable que quede ligeramente a un lado.
Una vez finalizado el montaje verifique que la palabra MIC que figura en el brazo del micrófono en correspondencia con el pop antiviento esté vuelto hacia la boca del usuario, mejor aún hacia los ojos.

1.3 Recarga

Antes de utilizar InterphoneFBEAT es necesario recargarlo.
Una vez montado en el casco conecte el cable de recarga suministrado (F) a una toma USB, a continuación introduzca el enchufe jack del cable de recarga en el correspondiente agujero situado en el conector del kit audio (16), correctamente metido en la centralita InterphoneFBEAT.
Durante la carga el indicador del Led de carga se pone de color naranja (7).
Al finalizar la operación el Led se pondrá verde indicando que la batería está completamente recargada.
Para recargar completamente una centralita FBEAT se necesitan casi dos horas, en tanto que la recarga conjunta de las dos centralitas requiere unas tres horas.
Se aconseja apagar la centralita antes de recargar FBEAT.

1.4 Encendido/Apagado
ENCENDIDO
Pulsar y mantener pulsado la tecla MFB durante unos 3 segundos, el altavoz emitirá una señal acústica en tanto que el LED empezará a parpadear rápidamente durante unos 3 segundos.
A continuación el led parpadeará cada 5 segundos más o menos, en modalidad stand-by.
APAGADO
Pulsar y mantener pulsada la tecla MFB, el altavoz emitirá una señal acústica prolongada en tanto que el led efectuará un parpadeo rojo antes de apagarse.

2 COMBINACIÓN
2.1 Teléfono
Combinación
Es posible utilizar **INTERPHONE FBEAT** combinándolo con un teléfono celular.
Después de haber apagado **INTERPHONE FBEAT**, pulsar y mantener pulsada la tecla MFB hasta que se produzca el parpadeo rojo y azul alternado del indicador, que durará unos 8 segundos.
Con el indicador luminoso intermitente rojo/azul alternado efectúe la búsqueda de los dispositivos del teléfono (consulte el manual del teléfono o navegador).
El teléfono o navegador detectará **INTERPHONE FBEAT**, selecciónelo e introduzca el código numérico 0000.
Para combinar un móvil y un navegador GPS a la vez vea el punto 2.3.

2.2 Intercom
Combinación
Después de haber apagado los dos **INTERPHONE FBEAT**, pulsar y mantener pulsada en ambos la tecla MFB hasta que se produzca el parpadeo rojo y azul alternado del indicador, que durará unos 8 segundos.
Cuando ambos led parpadeen rojo/azul alternado, pulse brevemente la tecla MFB en uno de los dos **INTERPHONE FBEAT**.
Los dos **INTERPHONE FBEAT** se combinarán entre ellos cuando en los dos led se enciendan las luces azules fijas.

2.3 Audio GPS
Combinación
LOS NAVEGADORES GPS, para la conexión audio, utilizan el perfil TELÉFONO (headset): para combinar el teléfono durante la utilización del navegador es necesario usar la función específica del dispositivo GPS. Para mayor información y formulaciones consulte el manual del navegador.

3 UTILIZACIÓN
3.1 Función teléfono
Responder a una llamada: cuando se produce una llamada el altavoz reproduce un tono de aviso o el timbre del teléfono: para responder pulsar brevemente la tecla MFB.
Finalizar una llamada: para finalizar una llamada pulsar brevemente la tecla MFB.
Llamada vocal: algunos teléfonos permiten efectuar la llamada vocal pulsando la tecla MFB durante unos 3 segundos.
Rechazar la llamada: para rechazar la llamada en entrada pulsar y mantener pulsada la tecla MFB durante unos 4 segundos.
Para rechazar una llamada en modalidad **VOX** seguir las instrucciones que figuran en la sección FUNCIÓN **VOX** .
Regulación volumen: para regular el volumen es necesario pulsar las teclas **Volumen +** o **Volumen -** en función del nivel de volumen deseado.

3.2 Función Intercom
Activar función Intercom: para activar la conversación en perfil Intercom pulsar la tecla MFB en uno de los dos **INTERPHONE FBEAT**, una señal acústica avisará de que la conexión se ha establecido.
La conversación en modalidad Intercom es full-duplex.
Desactivar función Intercom: para desactivar la función Intercom pulsar brevemente la tecla MFB.
Regulación volumen: para regular el volumen es necesario pulsar las teclas **Volumen +** o **Volumen -** en función del nivel de volumen deseado.

3.3 Función teléfono + Intercom
Con esta combinación la conexión a la función teléfono tiene prioridad.
- Durante una conversación telefónica no se permite la comunicación interfónica.
- Para activar la función Intercom es necesario que no haya en curso una llamada telefónica: pulsar durante unos 3 segundos la tecla MFB, una señal acústica avisará de que la conexión se ha establecido. La conversación en modalidad Intercom es full-duplex.
- Para terminar la conversación en modalidad Intercom pulsar brevemente la tecla MFB.
- Durante una conversación interfónica se puede responder o rechazar una llamada telefónica en entrada. La comunicación interfónica se interrumpirá y reactivará automáticamente al finalizar la llamada.
- Para responder a una llamada en entrada en el teléfono es necesario pulsar brevemente la tecla MFB.
- Para finalizar una llamada en entrada en el teléfono es necesario pulsar brevemente la tecla MFB.
- Para rechazar la llamada en entrada pulsar y mantener pulsada la tecla MFB durante unos 4 segundos.
- Para regular el volumen es necesario pulsar las teclas **Volume +** o **Volume -** en función del nivel de volumen deseado.

3.4 Respuesta vocal (VOX)
La función respuesta vocal permite responder a una llamada sin tener que actuar con las manos en ninguna tecla.
Activación respuesta vocal: pulsar y mantener pulsada la tecla **Volumen +** hasta el tercer “bip”. Una señal acústica confirmará que la operación se ha realizado.
Desactivación respuesta vocal pulsar y mantener pulsada la tecla **Volumen -** hasta el tercer “bip”. Una señal acústica confirmará que la operación se ha realizado.
Responder a una llamada: durante la recepción de una llamada pronunciar una palabra (por ejemplo DÍGAME) en un plazo de diez segundos para activar la línea.
Rechazar una llamada: durante la recepción de una llamada dejar pasar diez segundos para rechazarla.

3.5 Llamada vocal
La función llamada vocal permite efectuar una llamada sin tocar las teclas del teléfono. **INTERPHONE FBEAT** es compatible con la función de llamada vocal de varios teléfonos móviles Bluetooth®: para activarla y acceder a los mandos consultar el manual de instrucciones del teléfono.
Ver la sección Uso-Sección teléfono.

3.6 Música Bluetooth®
Si ha combinado un móvil o un GPS capaz de gestionar archivos audio Mp3 y de enviarlos a través del perfil estéreo Bluetooth® A2DP, podrá escuchar y gestionar música desde FBEAT.
Podrá pasar en play/pause pulsando durante dos segundos la tecla “UP” y delante/detrás de las pieza musicales con una breve presión de los pulsantes UP o DOWN, regular el volumen de escucha pulsando repetidamente las teclas hasta alcanzar el nivel deseado.
La música no se puede compartir entre dos o más usuarios, cada uno de ellos puede escuchar o gestionar la suya procedente de su player.
Si no tiene un teléfono o el mismo carece de la función MP3/Bluetooth® se pueden utilizar los lectores MP3 Bluetooth® que usan el perfil estéreo A2DP para enviar el audio.

SE ACONSEJA VERIFICAR LA PRESENCIA
DE ACTUALIZACIONES SOFTWARE EN EL SITIO
WWW.INTERPHONE.COM

interphone Fbeat

(Aplicable en países de la Unión Europea y en aquellos con sistemas de recolección diferenciada)
El símbolo reproducido en el producto o en la documentación indica que el producto no se debe eliminar como otros residuos domésticos al finalizar su ciclo de vida. Para evitar eventuales daños al medio ambiente o a la salud a causa de la incorrecta eliminación de los residuos, se invita al usuario a separar este producto de otro tipo de residuos y reciclarlo en forma responsable para favorecer la reutilización sostenible de los recursos materiales.
Se invita a los usuarios domésticos contactar al revendedor en donde adquirieron el producto o a la oficina local destinada a informar sobre la recolección diferenciada y sobre el reciclado para este tipo de productos.
Las empresas usuarias están invitadas a contactar a su proveedor y comprobar los términos y las condiciones del contrato de compra.
Este producto no se debe eliminar junto a otros residuos comerciales.

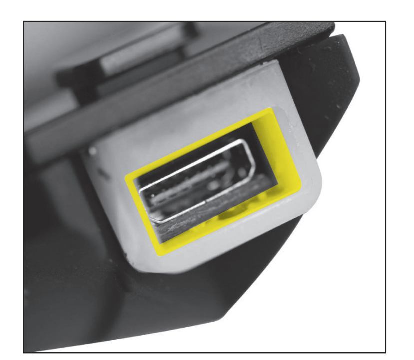
CE 0560

Este producto posee el marcado CE conforme a las disposiciones de la Directiva R & TTE (99/5/CE). En consecuencia Cellular Italia S.p.A. declara que este producto está conforme a los requisitos esenciales y con otras disposiciones de importancia previstas por la directiva 1999/5/CE. Se prohíbe al usuario realizar alteraciones o modificaciones de cualquier tipo en el dispositivo. Las variantes o modificaciones no expresamente aprobadas por Cellular Italia S.p.A anularán la autorización del usuario para utilizar el equipo. Bluetooth® es una marca propiedad de Bluetooth® SIG, Inc.
Para más información, consulte http://www.cellularline.com

Este producto tiene une batería no reemplazable. No intente abrir el producto o quittar la batería, dañaria el producto. Por favor póngase en contacto con el centro de reciclaje el más cerca para recoger la batería. La batería no reemplazable es diseñada para durar tanto como el producto.

NOTA
Para una sujeción hermética óptima aplique un estrato fino de silicona en la parte marcada en la imagen que figura a continuación.





ISTRINTERPHFBEAT

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =

CELLULAR ITALIA S.P.A.

Distribuito da: / Distributed by: CELLULAR ITALIA S.p.A.

Via Lambrakis, 1/A -42122 Reggio Emilia - Italy
tel +39 0522 33 40 02 - fax +39 0522 33 40 01

www.interphone.com